

## REPORT STAGE

### AMENDMENT TO BILL 31

#### THE FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY AMENDMENT ACT

Moved by the Honourable Mr. Robinson

Seconded by

*THAT Bill 31 be amended in Clause 6 by replacing the proposed clause 19(2)(b) with the following:*

(b) consent to disclosure is given

(i) in the case of a record prepared for or in respect of the current government, by the Executive Council, and

(ii) in the case of a record prepared for or in respect of a previous government, by the President of the Executive Council of that government or, if he or she is absent or unable to act, by the next senior member of that government's Executive Council who is present and able to act.

## ÉTAPE DU RAPPORT

### AMENDEMENT AU PROJET DE LOI 31

#### LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Motion de M. le ministre Robinson

Second proposeur :

*Il est proposé que le projet de loi 31 soit amendé par substitution, à l'alinéa 19(2)b) figurant à l'article 6, de ce qui suit :*

b) le consentement à la communication des documents est donné :

(i) s'il s'agit de documents préparés pour le gouvernement actuel ou à son égard, par le Conseil exécutif,

(ii) s'il s'agit de documents préparés pour un gouvernement antérieur ou à son égard, par le président du Conseil exécutif de ce gouvernement ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, par le membre du Conseil exécutif du même gouvernement qui avait préséance et qui était présent et en mesure d'agir.

**REPORT STAGE**

**ÉTAPE DU RAPPORT**

AMENDMENT TO BILL 31

AMENDEMENT  
AU PROJET DE LOI 31

THE FREEDOM OF INFORMATION AND  
PROTECTION OF PRIVACY AMENDMENT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ACCÈS À  
L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE  
LA VIE PRIVÉE

Moved by the Honourable Mr. Robinson

Motion de M. le ministre Robinson

Seconded by

Second proposeur

*THAT Bill 31 be amended in Clause 7 by striking out the proposed clause 20(1)(c.1) and substituting the following:*

*Il est proposé que le projet de loi 31 soit amendé par substitution, à l'alinéa 20(1)c.1) figurant à l'article 7, de ce qui suit :*

(c.1) the council of a band as defined in the *Indian Act* (Canada), or an organization performing government functions on behalf of one or more bands;

c.1) le conseil d'une bande, selon le sens que la *Loi sur les Indiens* (Canada) attribue au terme « conseil de la bande », ou toute organisation exerçant des fonctions gouvernementales pour une ou plusieurs bandes;

**REPORT STAGE**

**ÉTAPE DU RAPPORT**

AMENDMENT TO BILL 31

AMENDEMENT  
AU PROJET DE LOI 31

THE FREEDOM OF INFORMATION AND  
PROTECTION OF PRIVACY AMENDMENT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ACCÈS À  
L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE  
LA VIE PRIVÉE

Moved by the Honourable Mr. Robinson

Motion de M. le ministre Robinson

Seconded by

Second proposeur

*THAT Bill 31 be amended in Clause 8 by striking out the proposed clause 21(1)(c.1) and substituting the following:*

*Il est proposé que le projet de loi 31 soit amendé par substitution, à l'alinéa 21(1)c.1) figurant à l'article 8, de ce qui suit :*

(c.1) the council of a band as defined in the *Indian Act* (Canada), or an organization performing government functions on behalf of one or more bands;

c.1) le conseil d'une bande, selon le sens que la *Loi sur les Indiens* (Canada) attribue au terme « conseil de la bande », ou toute organisation exerçant des fonctions gouvernementales pour une ou plusieurs bandes;